



HOLY NAME OF JESUS PARISH

(Polish) National Catholic Church

15 THAYER STREET

SOUTH DEERFIELD, MA 01373

Rev. Fr. Robert M. Koerber, Pastor

Parish phone: (413) 665-2129

Parish email: koerber702@comcast.net

Emergency contact: (413) 530-8575

Website: holynamesouthdeerfield.org

FB: Holy Name of Jesus, South Deerfield

SUNDAY, AUGUST 16 , 2026

20th SUNDAY IN THE ORDINARY

9:00 am – Holy Mass of the Eucharist to be celebrated in the Traditional Rite.

OPENING HYMN

“TO THEE, WE COME, O LORD OUR GOD”

To Thee we come, O Lord, our God,

Before Thine altar, Father

Thou knowest best our yearning hearts;

This supplication answer.

Lift up from want Thy people, Lord,

Bless us, O God; O Father, bless our toil.

Under Thy cross we stand prepared,

To serve Thee with devotion;

Be it with sweat of blood or tears,

Or humble resignation.

For we Thy people are, O Lord,

Save us, O God; O Father, bless our toil.



ENTRANCE HYMN

(Baruch 5:5; Psalm 122:1-2)

V. Up Jerusalem! Stand upon the heights; look to the east and see your children gathered from the east and the west at the word of the Holy One, rejoicing that they are remembered by God.

R. I rejoiced when they said to me, “Let us go to the house of the Lord.” And now our feet are standing within your gates, Jerusalem.

C. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

R. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

THE GLORIA

Glory to God in the Highest,

And peace to His people on earth.

Lord God, heavenly King,

Almighty God, and Father

We worship You; we give You thanks

We praise you for Your glory

Lord Jesus Christ, only Son of the Father

Lord God, Lamb of God

You take away the sins of the world

Have mercy on us

You are seated at the right hand of the Father

Receive our prayer

For you alone are the Holy One

You alone are the Lord,

You alone are the Most High, Jesus Christ

With the Holy Spirit,

in the glory of God the Father. Amen.

OPENING PRAYER

C. The Lord be with you.

R. And also with you.

C. Let us pray: Most gracious father, You gather us from the four corners of the earth through Your holy Word. Open the closed ears of those who wander that they may hear Your Word which alone brings peace. We ask this through our Lord, Jesus Christ, Who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, forever and ever.

R. Amen.



THE LITURGY OF THE WORD OF GOD

A READING FROM THE BOOK ISAIAH

(Isaiah 56:1, 6-7)

Thus says the LORD: Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed. The foreigners who join themselves to the LORD, ministering to Him, loving the name of the LORD, and becoming His

servants, all who keep the sabbath free from profanation and hold to My covenant, them, I will bring to My holy mountain and make joyful in My house of prayer; their burnt offerings and sacrifices will be acceptable on My altar, for My house shall be called a house of prayer for all peoples.

C. The Word of the Lord.

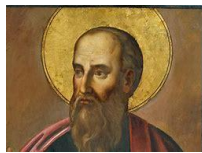
R. Thanks be to God.

GRADUAL

(Tobit 14:6-7a)

V. All the nations of the world shall be converted and shall offer God true worship.

R. All shall abandon their idols, which have deceitfully led them into error, and shall bless the God of the ages in righteousness.



**A READING FROM THE LETTER OF
PAUL TO THE ROMANS**

(Romans 11:13-15, 29-32)

Brothers and sisters: I am speaking to you, Gentiles. In as much as I am the apostle to the Gentiles, I glory in my ministry in order to make my race jealous and thus save some of them. For if their rejection is the reconciliation of the world, what will their acceptance be but life from the dead? For the gifts and the call of God are irrevocable. Just as you once disobeyed God but have now received mercy because of their disobedience, so they have now disobeyed in order that, by virtue of the mercy shown to you, they too may now receive mercy. For God delivered all to disobedience, that he might have mercy upon all.

C. The Word of the Lord.

R. Thanks be to God.

ALLELUIA VERSE

(Isaiah 45:22)

C. Alleluia, alleluia.

R. Alleluia, alleluia.

C. Turn to Me and be safe, all you ends of the earth,
for I am God; there is no other!

R. Alleluia, alleluia.



THE GOSPEL ACCORDING TO MATTHEW

(Matthew 15:21-28)

C. The Lord be with you.

R. And also with you.

C. A reading from the Gospel according to Matthew.

R. Glory be to You, O Lord.

At that time, Jesus withdrew to the region of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman of that district came and called out, "Have pity on me, Lord, Son of David! My daughter is tormented by a demon." But Jesus did not say a word in answer to her. Jesus' disciples came and asked Him, "Send her away, for she keeps calling out after us." He said in reply, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But the woman came and did Jesus homage, saying, "Lord, help me." He said in reply, "It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs." She said, "Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters." Then Jesus said to her in reply, "O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish." And the woman's daughter was healed from that hour.

C. The Gospel of the Lord.

R. Praise be to You, Lord Jesus Christ.

THE NICENE CREED

I believe in One God,
the Father, the Almighty,
Maker of heaven and earth
of all that is seen and unseen.

I believe in one Lord, Jesus Christ,
The only Son of God,
eternally begotten of the Father.
God from God, Light from Light,
True God from true God,
begotten not made
of one being with the Father.

Through Him all things were made
For us and for our salvation.
He came down from heaven:
By the power of the Holy Spirit
He was born of the Virgin Mary
And became man.

For our sake, He was crucified
under Pontius Pilate
He suffered death and was buried.
On the third day He rose again
In fulfillment of the Scriptures.
He ascended into heaven and
is seated at the
right hand of the Father.

He will come again in glory
To judge the living and the dead
And His kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit,
The Lord and Giver of Life
Who proceeds from the Father,
With the Father and the Son
He is worshipped and glorified.
He has spoken through the prophets.

I believe in One, Holy, Catholic
and Apostolic Church

I acknowledge one
for the forgiveness of sins.

I look for the resurrection of the dead
And the + life of the world to come. Amen.

OFFERTORY VERSE

(Revelation 15:4)

C. Who will not fear You, Lord, or glorify Your
name? For you alone are holy. All the nations will
come and worship before You, for Your righteous
acts have been revealed.

PRAYER OVER THE GIFTS

C. Heavenly Father, accept this sacrifice for the
salvation of Your people. May it empower the
witness of Your Church. We ask this through our
Lord, Jesus Christ, Who lives and reigns with You
and the Holy Spirit, one God, forever and ever.

ACT OF SPIRITUAL COMMUNION

Let us Pray: Most loving Jesus, I adore You in the
Most Blessed Sacrament, in which You are truly
present. I love You above all things and I long for
You in my soul. Since I cannot receive You
sacramentally, I ask You to come spiritually into my
heart and heal my soul. I embrace You and unite
myself with You; may I never be separated from You.
Inflame my heart with the fire of Your love, my Lord
and Savior. Amen.

COMMUNION VERSE

(Matthew 8:11)

C. I say to you, many will come from the east and the
west, and will recline with Abraham, Isaac and
Jacob at the banquet in the kingdom of heaven.

CLOSING PRAYER

C. The Lord be with you.

R. And also with you.

C. Let us pray. Almighty God, Your Gospel reaches
to the ends of the earth and those who receive it
are gathered into Your Kingdom. For us who
have shared Your Table and have been grafted
to Your holy vine, may it always be Good News
indeed. We ask this in the name of Your Son,
Jesus Christ, Who lives and reigns with You and
the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

R. Amen.



REFLECTIONS ON TODAY'S GOSPEL

When I first read the story of Jesus and His
meeting with a Canaanite woman, I was somewhat
confused of what Jesus had said to His disciples which
afterwards, sawnhat “I was sent only to the lost sheep
of the house of Israel.”

Prior to His crucifixion, in c. 30 AD, the annual
offering of the “unblemished” lamb at Passover
would symbolize and represent the “atonement” of
the nation Israel, and would be for all Christians the
beginning that year, everlasting redemption for sins.

In John 8:28, we read: “So Jesus said, “When you
have lifted up the Son of Man, then you will realize
that I am He,”

In John 12:32: we further read: “And Jesus said:
And when I am lifted up from the earth, I will draw
all people to Myself.”

As we look at the writings of the four Gospels, we
must remember that each of the Gospels were written
at different times, with different messages, for
different peoples.

In my understanding, the Gospel accounts of Jesus as found in Matthew, Mark and Luke were written to address the three known powers of the world and John would be the last to write his Gospel account to the whole world.

Mark, as a disciple, a friend and fellow traveler of St. Paul, wrote, it is believed that in c. 70 AD the first account of the life and ministry of Jesus the Christ. Mark, a Jew as well as being a citizen of Rome, would bring to the Roman world, Jesus, portrayed as the “Son of God,” which for fellow Romans, believing in many gods could understand the importance to this term, “the Son of God.”

Matthew, also known as Levi, as a tax collector, Jesus called as one of His first chosen, would follow with his account of Jesus about 10 years later, c. 80 A.D, where Matthew would present Jesus to the Jewish world as the promised “Messiah.”

Luke, as a disciple of the Lord, and a fellow traveler with Paul, would present Jesus in c. 85 A.D. in a different light. He would direct his account of Jesus to the ‘Hellenistic-Jews,’ Greek speaking Jews. As a physician, Luke would present Jesus, first as the “Son of Man.”

Maybe in these terms, today’s Gospel, as found in Matthew is meant to be addressed to the Jews that Jesus, was to first to declare and share His message to the “lost sheep, of the house of Israel.”

Could those of Roman or Greek thought, fully understand the concept of a “Messiah?” Could Roman citizens fully understand the writings of the prophets of the Old Testament, the prophecies or the symbolism of the blood of a lamb?

But there to be an “amalgamation” of the life of Jesus as seen through the writings of these three Evangelists, also known as the “Synoptic Gospels.”

In the final Gospel account of Jesus, attributed to the Apostle **John**, written c. 90-100 A.D., Jesus is presented as the “Logos,” the “Word made flesh,” and the “Savior of the World.”

Not too many people know, that in today’s Gospel is the only time, where Jesus travels outside Jewish territory. It is a land where the Phoenicians lived. As

noted, today’s Gospel comes towards the end of Jesus’ life.

Today’s Gospel is a story of a faith as found in a Canaanite woman, a gentile, who sought Jesus out of the love for her daughter. She was not from the orthodox Jewish tradition, but yet she came to Jesus. She was a Canaanite, whose people were considered as “enemies” of the orthodox Jewish faith.

To the Jews, the Canaanites were called “gentile dogs,” To call someone a dog in the times of Jesus was an insult, for dogs in general, were known as “scavengers of the streets,” wandering without a home, and many times, carrying diseases.

I think it can be said that Jesus was cruel in his addressing this woman who sought help, with the words: "It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs." But in response, she said, "Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters."

But in this today’s meeting of Jesus and this Canaanite woman and their dialogue, we see the love, the wisdom and the faith, of this Canaanite woman, who sought and found help and healing from this “Jewish” Rabbi. In the end, it was her faith that saved her and her daughter. Does not our Lord, test us and our faith as He did to this Canaanite woman.

PARISH CALENDAR AND NEWS

DAILY MASS at 9:00 am

8:45 am - Morning Devotions

9:00 am - Holy Mass of the Eucharist

THIS WEEK’S MASS SCHEDULE

(August 17th - August 22)

Mon.	8/17	Mass of Thanksgiving
Tues.	8/18	Mass to the Holy Saints of God
Wed.	8/19	Mass of Health and Healing
Thurs.	8/20	Private Prayer & Devotion
Fri.	8/21	Mass to the Holy Martyrs of God
Sat.	8/22	Mass to the Holy Angels of God

LECTORS PROCLAIMING THE “WORD”

8/16 - 20th Ordinary - Cheryl Major

8/23 - 21st Ordinary - Jonathan Boschen

8/30 - 21st Ordinary - Peg Kostiuik



PRAYERS FOR HEALTH AND HEALING

“And He sent them out to proclaim the kingdom of God and to heal the sick.” - Luke 2:9

May we pray this day, and every day for the health and healing of all of us, most specially for those, who are homebound or in various facilities:

George Sadowski, Wayne Shaw, Richard Foster, Carolyn and Michael Rapalye, Karen Herzig, Paula Winn, Marge Sanderson, Brandon Poe, baby James, Stefanik Gadecki, Liam & Evelyn Spatcher, Jennie Harrington, Eric Rose, Lori Lukomski, Mick Szumski, Laurie Lis, Todd Odell, David Moskin, Renata Wos, Jan Clark, Zoe Kinnunen, Debbie Bara, Houston & Brenda Knox and for all others.

Note: It is requested that names that will added to our weekly “prayer list” may be given to Father Koerber.

Let us Pray: O Lord, God of mercies, in Your kindness, stretch out Your hand and heal all our brothers and sisters who are in any way are ailing. Deliver them, according to Your will, from all their present sicknesses and illnessness, and grant them recovery in Jesus’ holy name. We ask this through the same Jesus Christ, Who lives and reigns with You. Amen.



OUR PARISH OUTREACH PROGRAMS

“Let each of you look not to your own interests, but to the interests of others.”

- Philippians 2:4

OUR FOOD MINISTRY

Our next Parish “food giveaway” from will be on Saturday, **September 17th from 10:00 am until 12:00 pm.** We are grateful for all donations given.

We are still in need of the following:

- Cereals and instant oatmeal.
- Fruit juices, - V8, Apple and Cranberry juices.
- Powder milk / condensed milk.
- Tea bags.
- Pasta and spaghetti sauce.
- Boxes of Mac-n-cheese.
- Canned tuna in water.
- Canned meats- chicken, salmon,
- Ramen noodles.
- Soups- all varieties.
- Canned veggies and fruits.
- Children’s snack packs



EASTERN DIOCESAN MISSION & EVANGELISM COMMISSION

CALL TO PRAYER

In the month of August, the Eastern Diocese of the PNCC. has called upon all its members and friends to offer prayer at 12:00 noon each Wednesday.

Almighty God, St. Paul reminds us that there are “varieties of gifts, but the same Spirit; and there are varieties of services, but the same Lord; and there are varieties of activities, but it is the same God Who activates them all in everyone” (1 Corinthians 12:4). Inspire all Your people to zealously use the gifts You have given them for the common good. Strengthen the dedicated and faithful workers with the Holy Spirit, so that they may continue to labor for Your Holy Church. Bless each member, in whatever gifts, services, and activities they offer, to fulfill Your Holy Will. Through Jesus Christ our Lord. Amen

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy Name; Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us and lead us not into temptation but deliver us from evil. Amen



XXVII General Synod of the Polish National Catholic Church

**September 28 – 30, 2026
Manchester, NH**

**On September 28th - 30th, the PNCC will hold its
XXVII General Synod in Manchester, NH.**

According to the Constitution of the PNCC, a General Synod will be convened every four (4) years. The first Synod of the PNCC was held back in 1904.

The **XXVII Synod of the PNCC** will be hosted by the Eastern Diocese in Manchester, New Hampshire on September 28 through September 30. All synod sessions except for the opening mass will take place in the Doubletree Hotel, 700 Elm Street in Manchester. The rate is \$165 per night plus taxes. Garage parking is \$15 per day.

The hotel does provide a shuttle from the airport. The opening mass will be on Sunday evening at 6:00 pm at Holy Trinity Cathedral. Bus transportation will be provided from the hotel to the Cathedral on Sunday evening since parking at the Cathedral is very limited.

The registration fee will be \$725. For the election of candidates for bishop, a web-based voting application will be used. Consequently, every delegate will need either a smartphone or laptop to use the application. All reports will be electronically distributed. An AI application will record the deliberations of the synod. The AI application and web-based voting is estimated to save delegates \$18K.

Prime Bishop reported that nine men have been nominated as candidates for bishop. The nominations committee will meet in mid-July. The Prime Bishop thanked the bishop and people of the Eastern Diocese for the work they are doing to host the synod.



In Christ Alone

Allison Krauss, Keith & Kristyn Getty

In Christ alone, my hope is found
He is my light, my strength, my song.
This cornerstone, this solid ground
Firm through the fiercest drought and storm.

What heights of love, what depths of peace
When fears are stilled, when strivings cease.

My comforter, my all in all
Here in the love of Christ I stand

In Christ alone, who took on flesh
Fullness of God in helpless babe.
This gift of love and righteousness
Scorned by the ones He came to save.

'Til on that cross as Jesus died
The wrath of God was satisfied.
For every sin on Him was laid
Here in the death of Christ I live.

There in the ground, His body lay
Light of the world, by darkness slain.
Then bursting forth in glorious day
Up from the grave, He rose again.

And as He stands in victory
Sin's curse has lost its grip on me.
For I am His and He is mine
Bought with the precious blood of Christ.

No guilt in life, no fear in death
This is the power of Christ in me.
From life's first cry to final breath
Jesus commands my destiny.

And no pow'r of hell, no scheme of man
Can ever pluck me from His hand.
'Til He returns or calls me home
Here in the power of Christ I'll stand.

And no power of hell, no scheme of man
Can ever pluck me from His hand.
'Til He returns or calls me home
Here in the power of Christ I'll stand.